EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 21.2.2019
COM(2019) 91 final

ANNEX 1

BILAG

til

forslag til Rådets afgørelse

om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne af en aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Korea om visse aspekter af lufttrafik

AFTALE
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG REPUBLIKKEN KOREA
OM VISSE ASPEKTER AF LUFTTRAFIK

DEN EUROPÆISKE UNION

på den ene side og

REPUBLIKKEN KOREA

på den anden side,

i det følgende benævnt "de kontraherende parter",

SOM KONSTATERER, at visse bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler, som flere medlemsstater i Den Europæiske Union har indgået med tredjelande, ifølge Den Europæiske Unions Domstol er i modstrid med EU-retten,

SOM KONSTATERER, at der er indgået en række bilaterale lufttrafikaftaler mellem flere medlemsstater i Den Europæiske Union og Republikken Korea, der indeholder indbyrdes tilsvarende bestemmelser, og at det påhviler medlemsstaterne at træffe alle egnede foranstaltninger med henblik på at fjerne uoverensstemmelserne mellem disse aftaler og EU-traktaterne,

SOM KONSTATERER, at Den Europæiske Union har enekompetence på en række områder, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Den Europæiske Union og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at EU-luftfartsselskaber, der er etableret i en medlemsstat i Den Europæiske Union, i henhold til EU-retten har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til luftruter mellem medlemsstater i Den Europæiske Union og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Den Europæiske Union og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der i overensstemmelse med EU-retten er udstedt licens til,

SOM ERKENDER, at overensstemmelse mellem EU-retten og bestemmelserne i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Den Europæiske Union og Republikken Korea vil

tilvejebringe en fornuftig juridisk ramme for lufttrafikken mellem Den Europæiske Union og Republikken Korea og sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Den Europæiske Union og Republikken Korea, der ikke er i uoverensstemmelse med EU-retten, ikke behøver at blive ændret eller erstattet,

SOM KONSTATERER, at disse ændringer vil bekræfte det særdeles gode forhold mellem Den Europæiske Union og Republikken Korea på lufttransportområdet, og

SOM KONSTATERER, at det i forbindelse med denne aftale ikke er Den Europæiske Unions hensigt at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Den Europæiske Union og Republikken Korea, at påvirke balancen mellem EU-luftfartsselskaber og luftfartsselskaber fra Republikken Korea eller at ændre fortolkningen af bestemmelserne i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler om trafikrettigheder —

HAR AFTALT FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Almindelige bestemmelser

1. I denne aftale forstås ved "medlemsstater" Den Europæiske Unions medlemsstater; Ved "EU-traktater" forstås traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde; Ved "kontraherende part" forstås en kontraherende part i denne aftale; Ved "part" forstås den kontraherende part i den relevante bilaterale lufttrafikaftale; Ved "luftfartsselskab" forstås også flyselskaber.

2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag I, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i Den Europæiske Unions medlemsstater.

3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag I, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås som en henvisning til luftfartsselskaber, som er udpeget af den pågældende medlemsstat.

ARTIKEL 2

Udpegning, tilladelse og tilbagekaldelse

1. Bestemmelserne i denne artikels stk. 3 og 4 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra a) og b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af luftfartsselskaber og Republikken Koreas udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet og henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

2. Bestemmelserne i denne artikels stk. 3 og 4 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra a) og b), med hensyn til Republikken Koreas udpegning af luftfartsselskaber og den pågældende medlemsstats udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet og henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

3. Ved modtagelsen af en sådan udpegning og af ansøgninger fra det eller de udpegede luftfartsselskaber i det format og på den måde, som foreskrives for driftstilladelser og tekniske tilladelser, udsteder hver part, med forbehold af denne artikels stk. 4 og 5, de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:

a) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af en medlemsstat:

   i) at luftfartsselskabet er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med EU-traktaterne og er i besiddelse af en gyldig licens fra en medlemsstat i overensstemmelse med EU-retten, og

   ii) at den medlemsstat, der står for udstedelsen af "air operator's certificate", reelt udøver og opretholder myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og

   iii) at luftfartsselskabet har sit hovedkontor på den medlemsstats område, fra hvilken det har modtaget den gyldige licens, og

iv) at luftfartsselskabet ejes direkte eller i kraft af en ejermajoritet og reelt kontrolleres af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater, som er anført i bilag III, og/eller statsborgere i disse stater

b) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af Republikken Korea:

i) at Republikken Korea reelt udøver og opretholder myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og

ii) at en væsentlig andel ejes og den faktiske kontrol af dette luftfartsselskab er overdraget til Republikken Korea, og/eller statsborgere i Republikken Korea, og at luftfartsselskabet er i besiddelse af en gyldig licens udstedt af Republikken Korea.

c) at det udpegede luftfartsselskab opfylder betingelserne i henhold til de love og reguleringsmæssige forskrifter, som den part, der behandler ansøgningen eller ansøgningerne, normalt anvender på driften af international lufttrafik.

4. Parterne kan hver især afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse driftstilladelserne eller de tekniske tilladelser til et luftfartsselskab, som den anden part har udpeget, hvis:

a) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af en medlemsstat:

i) luftfartsselskabet ikke er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med EU-traktaterne eller ikke er i besiddelse af en gyldig licens fra en medlemsstat i overensstemmelse med EU-retten, eller

ii) den medlemsstat, der står for udstedelsen af "air operator's certificate", ikke reelt udøver og opretholder myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt angivet i udpegningen, eller

iii) luftfartsselskabets hovedkontor ikke er beliggende på den medlemsstats territorium, fra hvilken det har modtaget sin licens, eller

iv) luftfartsselskabet ikke ejes direkte eller i kraft af en ejermajoritet og ikke reelt kontrolleres af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater, som er anført i bilag III, og/eller statsborgere i disse stater, eller

v) luftfartsselskabet i forvejen har en driftstilladelse i henhold til en bilateral aftale mellem Republikken Korea og en anden medlemsstat, og Republikken Korea dokumenterer, at den ville omgå begrænsninger i trafikrettigheder, som er fastlagt i den anden aftale, ved at udøve trafikrettigheder i henhold til nærværende aftale på en rute, der omfatter et punkt i den pågældende anden medlemsstat, eller

vi) luftfartsselskabet er i besiddelse af et "air operator's certificate", der er udstedt af en medlemsstat, uden at der foreligger nogen bilateral lufttrafikaftale mellem Republikken Korea og den pågældende medlemsstat, og den pågældende medlemsstat har afslået at tildele trafikrettigheder til det luftfartsselskab, som Republikken Korea har udpeget.

b) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af Republikken Korea:

i) Republikken Korea ikke reelt udøver myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller

ii) en væsentlig andel ikke ejes og den faktiske kontrol af dette luftfartsselskab ikke er overdraget til Republikken Korea, og/eller statsborgere i Republikken Korea, og luftfartsselskabet ikke er i besiddelse af en gyldig licens udstedt af Republikken Korea.

c) det udpegede luftfartsselskab ikke opfylder betingelserne i henhold til de love og reguleringsmæssige forskrifter, som den part, der tildeler disse rettigheder, normalt anvender på driften af international lufttrafik.

5. Uden at dette berører Republikken Koreas rettigheder i henhold til denne artikels stk. 4, litra a), nr. v) og vi), udøver Republikken Korea sine rettigheder i henhold til stk. 4 uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra medlemsstater på grund af nationalitet.

ARTIKEL 3

Rettigheder med hensyn til myndighedskontrol

1. Bestemmelserne i denne artikels stk. 2 supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra c).

2. Når en medlemsstat (den "første medlemsstat") har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Republikken Koreas rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den første medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Republikken Korea også for den anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedsstandarder og det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

ARTIKEL 4

Beskatning af flybrændstof

1. Bestemmelserne i denne artikels stk. 2 supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra d).

2. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de bestemmelser, der er anført i bilag II, litra d), til hinder for, at medlemsstaterne uden forskelsbehandling kan opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der leveres på deres område til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab fra Republikken Korea, og som beflyver en rute mellem et punkt på den pågældende medlemsstats område og et andet punkt på denne eller en anden medlemsstats område.

ARTIKEL 5

Forenelighed med konkurrencereglerne

1. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte må intet i de aftaler, der er anført i bilag I:

a) fremme vedtagelsen af aftaler mellem virksomheder, beslutninger inden for sammenslutninger af virksomheder eller alle former for samordnet praksis, som hindrer, fordrejer eller begrænser konkurrencen,

b) forstærke virkningerne af en eventuel aftale, beslutning eller samordnet praksis, eller

c) uddelegere til private erhvervsdrivende ansvaret for at træffe foranstaltninger, som hindrer, fordrejer eller begrænser konkurrencen.

2. Bestemmelserne i de aftaler, der er anført i bilag I, og som er uforenelige med denne artikels stk. 1, finder ikke anvendelse.

ARTIKEL 6

Bilag til aftalen

Bilagene til denne aftale udgør en integreret del af aftalen.

ARTIKEL 7

Revision eller ændring

De kontraherende parter kan til enhver tid revidere eller ændre denne aftale efter gensidig skriftlig

aftale.

ARTIKEL 8

Ikrafttrædelse

1. Denne aftale træder i kraft, når de kontraherende parter skriftligt har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne procedurer, som er nødvendige for, at aftalen kan træde i kraft.

2. Aftaler og andre arrangementer mellem medlemsstaterne og Republikken Korea, som på datoen for denne aftales undertegnelse endnu ikke var trådt i kraft, og som ikke finder foreløbig anvendelse, er anført i bilag I, litra b). Denne aftale finder anvendelse på alle sådanne aftaler og arrangementer fra deres ikrafttrædelse.

ARTIKEL 9

Ophør

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag I, ophører, ophører samtidig alle denne aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.

2. I tilfælde af at alle aftalerne, der er anført i bilag I, ophører, ophører denne aftale på den dag, hvor den sidste af sådanne aftaler ophører.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede undertegnet denne aftale.

Udfærdiget i […] i to eksemplarer den [...] på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, koreansk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

FOR DEN EUROPÆISKE UNION FOR REPUBLIKKEN KOREA

BILAG I

Liste over aftaler, der henvises til i denne aftales artikel 1

a) Lufttrafikaftaler mellem Republikken Korea og medlemsstater i Den Europæiske Union, eventuelt i en ændret eller suppleret udgave, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet og/eller anvendes foreløbigt, er følgende:

— Aftale mellem den østrigske forbundsregering og Republikken Koreas regering om lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Wien den 15. maj 1979, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Østrig"

— Aftale mellem Kongeriget Belgiens regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, udfærdiget i Bruxelles den 20. oktober 1975, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Belgien"

— Aftale mellem Republikken Bulgariens regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Sofia den 19. august 1994, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Bulgarien"

— Aftale mellem Republikken Kroatiens regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, udfærdiget i Zagreb den 30. december 2015, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Kroatien"

— Aftale mellem Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republiks regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, undertegnet i Seoul den 26. oktober 1990, ændret ved aftale mellem Den Tjekkiske Republiks regering og Republikken Koreas

regering om ændring af aftale mellem Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republiks regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, undertegnet i Seoul den 26. oktober 1990, som er indgået ved udveksling af diplomatiske noter af 3. december 2004 og 14. februar 2005, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Tjekkiet"

— Aftale mellem Republikken Koreas regering og Kongeriget Danmarks regering om ruteflyvning mellem og udover deres respektive territorier, paraferet i Seoul den 6. september 1995, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Danmark"

— Aftale mellem Republikken Finlands regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, udfærdiget i Seoul den 12. november 1996, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Finland"

— Aftale mellem Den Franske Republiks regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, udfærdiget i Seoul den 7. juni 1974, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Frankrig"

— Aftale mellem Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Korea vedrørende lufttransport, udfærdiget i Bonn den 7. marts 1995, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Tyskland"

— Aftale mellem Den Hellenske Republiks regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Athen den 25. januar 1995, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Grækenland"

— Aftale mellem Ungarns regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, udfærdiget i Seoul den 28. november 2014, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Ungarn"

— Aftale mellem Storhertugdømmets Luxembourgs regering og Republikken Koreas

regering om lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Luxembourg den 27. september 2000, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Luxembourg"

— Aftale mellem Republikken Koreas regering og Republikken Maltas regering om lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Valletta den 25. marts 1997, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Malta"

— Aftale mellem Kongeriget Nederlandenes regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, udfærdiget i Haag den 24. juni 1970, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Nederlandene"

— Aftale mellem Republikken Polens regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, udfærdiget i Seoul den 14. oktober 1991, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Polen"

— Aftale mellem Rumæniens regering og Republikken Koreas regering om civil lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Seoul den 10. marts 1994, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Rumænien"

— Aftale mellem Kongeriget Spanien og Republikken Korea vedrørende lufttransport, udfærdiget i Seoul den 21. juni 1989, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Spanien"

— Aftale mellem Republikken Koreas regering og Kongeriget Sveriges regering om ruteflyvning mellem og udover deres respektive territorier, paraferet i Seoul den 6. september 1995, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Sverige"

— Aftale mellem Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Seoul den 5. marts 1984, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Det Forenede Kongerige".

b) Lufttrafikaftaler og andre arrangementer mellem Republikken Korea og medlemsstater i Den Europæiske Union, eventuelt i en ændret eller suppleret udgave, der er paraferet eller undertegnet, men som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke anvendes foreløbigt:

— Aftale mellem Den Italienske Republiks regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, paraferet i Rom den 24. marts 2016, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Italien"

— Aftale mellem Republikken Letlands regering og Republikken Koreas regering om lufttrafik, paraferet i Riga den 6. april 2018, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Letland"

— Aftale mellem Den Portugisiske Republik og Republikken Korea vedrørende lufttransport, udfærdiget i Seoul den 25. maj 2018, i det følgende, dvs. bilag II, benævnt "aftalen Republikken Korea-Portugal".

BILAG II

Liste over artikler i de i bilag I anførte aftaler,
som der henvises til i denne aftales artikel 2-4

a) Udpegning:

— Artikel 3, stk. 1, 2 og 3, i aftalen Republikken Korea-Østrig

— Artikel 3, stk. 1, 2 og 3, i aftalen Republikken Korea-Belgien

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Bulgarien

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Kroatien

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Tjekkiet

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Danmark

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Finland

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Frankrig

— Artikel 3, stk. 2 og 3, i aftalen Republikken Korea-Tyskland

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Grækenland

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Ungarn

— Artikel 7 i aftalen Republikken Korea-Italien

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Letland

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Luxembourg

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Malta

— Artikel 3, stk. 1, 2 og 3, i aftalen Republikken Korea-Nederlandene

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Polen

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Portugal

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Rumænien

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Spanien

— Artikel 3 i aftalen Republikken Korea-Sverige

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Det Forenede Kongerige

b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspendering eller begrænsning af godkendelser og tilladelser:

— Artikel 3, stk. 4 og 5, i aftalen Republikken Korea-Østrig

— Artikel 3, stk. 4 og 5, i aftalen Republikken Korea-Belgien

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Bulgarien

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Kroatien

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Tjekkiet

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Danmark

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Finland

— Artikel 3 bis i aftalen Republikken Korea-Frankrig

— Artikel 3, stk. 4 og 5, i aftalen Republikken Korea-Tyskland

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Grækenland

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Ungarn

— Artikel 8 i aftalen Republikken Korea-Italien

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Letland

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Luxembourg

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Malta

— Artikel 3, stk. 4 og 5, i aftalen Republikken Korea-Nederlandene

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Polen

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Portugal

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Rumænien

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Spanien

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Sverige

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Det Forenede Kongerige.

c) Myndighedskontrol:

— Artikel 7 i aftalen Republikken Korea-Østrig

— Artikel 7 i aftalen Republikken Korea-Belgien

— Artikel 10 i aftalen Republikken Korea-Bulgarien

— Artikel 7 i aftalen Republikken Korea-Kroatien

— Artikel 8 i aftalen Republikken Korea-Tjekkiet

— Artikel 17A i aftalen Republikken Korea-Danmark

— Artikel 9 i aftalen Republikken Korea-Finland

— Beskyttelsesklausulen, som blev aftalt mellem Korea og Frankrig den 23. maj 2002

— Artikel 8 i aftalen Republikken Korea-Grækenland

— Artikel 9 i aftalen Republikken Korea-Ungarn

— Artikel 10 i aftalen Republikken Korea-Italien

— Artikel 15 i aftalen Republikken Korea-Letland

— Artikel 6 i aftalen Republikken Korea-Luxembourg

— Artikel 7 i aftalen Republikken Korea-Malta

— Artiklen vedrørende sikkerhed, som blev aftalt mellem Korea og Nederlandene den 13. september 2002

— Artikel 14 i aftalen Republikken Korea-Portugal

— Artikel 8 i aftalen Republikken Korea-Rumænien

— Artiklen vedrørende sikkerhed, som blev aftalt mellem Korea og Spanien den 15. december 2005

— Artikel 17A i aftalen Republikken Korea-Sverige

— Artiklen vedrørende sikkerhed, som blev aftalt mellem Korea og Det Forenede Kongerige den 29. juni 2001

d) Beskatning af flybrændstof:

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Østrig

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Belgien

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Bulgarien

— Artikel 10 i aftalen Republikken Korea-Kroatien

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Tjekkiet

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Danmark

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Finland

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Frankrig

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Tyskland

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Grækenland

— Artikel 6 i aftalen Republikken Korea-Ungarn

— Artikel 12 i aftalen Republikken Korea-Italien

— Artikel 7 i aftalen Republikken Korea-Letland

— Artikel 8 i aftalen Republikken Korea-Luxembourg

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Malta

— Artikel 4 i aftalen Republikken Korea-Nederlandene

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Polen

— Artikel 6 i aftalen Republikken Korea-Portugal

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Rumænien

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Spanien

— Artikel 5 i aftalen Republikken Korea-Sverige

— Artikel 6 i aftalen Republikken Korea-Det Forenede Kongerige.

BILAG III

Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2

a) Island (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

b) Fyrstendømmet Liechtenstein (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

c) Kongeriget Norge (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

d) Det Schweiziske Forbund (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart).